

AKSES UNTUK MENDAPATKAN INFORMASI DARI BANK DUNIA

Prinsip-Prinsip Dasarnya¹

Jika Anda ingin mengetahui pinjaman apa saja yang telah direncanakan Bank Dunia bagi negara Anda, jika Anda mempunyai perhatian terhadap proyek-proyek tertentu yang didanai Bank Dunia, atau jika Anda diminta untuk “ambil bagian” dalam pelaksanaan atau proses yang didanai oleh Bank Dunia, penting sekali bagi Anda untuk mempunyai akses untuk mendapatkan dokumen Bank Dunia. Pemahaman Anda tentang bagaimana kegiatan atau strategi ekonomi Bank Dunia akan memberikan dampak pada lingkungan, ekonomi dan masyarakat Anda

Bank Dunia mengakui dan mendukung pentingnya pertanggungjawaban dan transparansi dalam proses pembangunan. Dengan demikian, Bank Dunia mempunyai kebijakan untuk bersifat terbuka tentang segala kegiatannya dan menghargai kesempatan untuk dapat menjelaskan segala kegiatannya kepada sebanyak mungkin orang.

- Kebijakan Bank Dunia terhadap Keterbukaan Informasi

haruslah berdasar pada informasi yang relevan. Sayangnya, sebagian besar informasi ini disusun dan berada di tangan Bank Dunia atau pemerintah negara Anda. Tanpa akses untuk mendapatkan informasi, Anda mungkin akan buta tentang kegiatan-kegiatan yang didanai oleh Bank Dunia yang mungkin akan membawa dampak lingkungan dan sosial yang sangat dalam.

Bank Dunia menyusun banyak sekali dokumen tentang suatu proyek atau kebijakan pinjaman, tetapi jarang memberikan informasi kepada warganegara yang terkena dampak dari proyek atau kebijakannya. Mereka tidak diberitahu tentang dokumen-dokumen yang tersedia bagi masyarakat dan bagaimana dokumen-dokumen tersebut dapat diperoleh. Kantor-kantor Bank Dunia di berbagai negara seringkali lalai tentang dokumen penting yang seharusnya diketahui oleh publik. Sering kali pegawai Bank tidak menanggapi permintaan informasi dari warganegara. Yang lebih sulit lagi, seringkali informasi tersebut ditulis dalam bahasa Inggris, yang membuat dokumen Bank Dunia benar-benar tak dapat diakses oleh masyarakat lokal yang terkena proyek atau program Bank Dunia.

Panduan ini dirancang untuk membantu Anda mengetahui dokumen apa saja yang tersedia dari Bank

Dunia, kapan dokumen itu dapat diperoleh, dan bagaimana cara mendapatkannya. Panduan ini memerinci informasi apa saja yang biasanya ada di dalam dokumen Bank Dunia. Panduan ini juga memerinci tentang informasi apa yang biasanya tidak untuk diketahui umum (dokumen-dokumen tersebut biasanya sangat berguna bagi warganegara) bagaimana caranya bila Anda hendak mendapatkan dokumen tersebut. Tujuan kami adalah melaksanakan prinsip demokrasi dasar: bahwa warganegara mempunyai hak untuk mengetahui apa yang sedang direncanakan bagi masyarakatnya supaya keputusan tentang proses pembangunan yang menyangkut kehidupan mereka dapat dilakukan dengan sepengetahuan mereka.

I. Akses Informasi: Hak Seorang Warganegara

Kebijakan Informasi Bank Dunia dibuat sebagai tanggapan terhadap tekanan internasional yang sangat besar dari organisasi non-pemerintah (ornop), legislator, serta pemerintah negara-negara anggota Bank Dunia pada akhir tahun 80-an dan awal tahun 90-an, yang menuntut adanya transparansi yang lebih besar dan pertanggungjawaban publik pada Bank Dunia. Warganegara yang dikenai proyek Bank Dunia seringkali menjadi pihak yang paling akhir yang tahu tentang proyek tersebut, sehingga seringkali menjadi korban dan bukannya peserta ataupun penerima keuntungan pembangunan. Kebijakan ini merupakan langkah maju yang penting dalam mengupayakan agar Bank Dunia serta proses-proses pembangunan yang dilakukannya terbuka bagi masyarakat madani di seluruh dunia.

Kebijakan Bank Dunia tentang Keterbukaan Informasi, yang disetujui pada tahun 1993, merupakan kerangka yang menentukan informasi apa saja dari Bank Dunia yang dapat diketahui publik. Tercakup di dalamnya sejumlah proyek Bank Dunia serta dokumen investasi sektor, informasi lingkungan dan sosial, serta dokumen-dokumen tentang sektor ekonomi dan negara (*economic and country sector work*). Kebijakan ini juga menyuarakan prinsip luas bagi keterbukaan terhadap publik, khususnya dengan adanya “anggapan yang memihak pada keterbukaan informasi karena tidak adanya alasan kuat untuk tidak membukanya terhadap publik.”

Saran Praktis untuk Meminta Informasi dari Bank Dunia

- Dapatkan Kebijakan-kebijakan Bank Dunia di <http://www.worldbank.org/>
- Pahami apa yang Anda tanyakan dan lakukan dengan spesifik. Bila memungkinkan, beritahu nama proyek, tanggal dan negara yang dimaksud dari semua dokumen yang Anda minta. **InfoShop** tidak memenuhi permintaan informasi yang generik, melainkan dokumen spesifik saja. Untuk mendapatkan lebih banyak informasi tentang jenis-jenis dokumen dan kapan dokumen itu dapat diakses, lihat bagian II di bawah.
- **Mulai di tingkat lokal.** Hubungi pusat informasi publik (*Public Information Center*) Bank Dunia di negara Anda; atau bila ada, hubungi staf penghubung organisasi non-pemerintah (*NGO Liaison*) di kantor tersebut. Kunjungi kantor Bank Dunia di negara Anda dan jalin hubungan dengan orang yang bertanggungjawab atas informasi. Bawalah salinan Kebijakan Informasi Bank Dunia kalau-kalau petugas yang ada tidak tahu tentang kebijakan tersebut serta tidak menyadari tanggung jawab mereka untuk melaksanakannya.
- **Sampaikan permintaan Anda secara tertulis.** Anda juga harus melakukan ini walaupun Anda pergi ke **InfoShop** di Washington, D.C, kantor cabang nya ataupun kantor lapangan Bank Dunia di negara Anda. Permintaan tertulis ini demi kepentingan Anda sendiri karena dengan cara ini akan tercipta jejak tertulis yang dapat Anda pakai bilamana permintaan Anda tidak dijawab atau tidak ditanggapi. Anda juga dapat mengirim kopi permintaan Anda pada BIC sehingga kami dapat menindaklanjutinya bila Anda mendapat masalah dalam memperoleh dokumen Bank Dunia. Kami terus menerus memantau penerapan kebijakan ini. Dengan Anda menyampaikan permintaan secara tertulis, kami dapat mengetahui apakah **InfoShop** atau kantor Bank Dunia di lapangan menanggapi permintaan informasi dari organisasi non-pemerintah (ornop).
- Bila permintaan Anda ditolak, mintalah penjelasan tertulis. Ingatlah bahwa kebijakan Bank Dunia menyatakan keberpihakan pada terbukanya informasi serta tidak adanya alasan kuat untuk tidak membukanya. Bilamana permintaan informasi Anda ditolak, mintalah penjelasan tertulis tentang ditolaknya permintaan Anda termasuk alasan kuat yang dipakai untuk membenarkan penolakan tersebut.
- **Jangan mudah menyerah.** Bila Anda meminta informasi, khususnya bila informasi yang Anda minta tidak tersedia secara umum, Anda harus tekun, terus-menerus memintanya. Bila Anda tidak kunjung mendapatkan informasi yang Anda minta, kirim surat susulan yang menyatakan atau menyalin permintaan Anda yang terdahulu. Anda mungkin dapat menyalin permintaan kedua Anda untuk dikirim kepada *Country Director* Bank Dunia untuk negara Anda atau kepada Wakil Presiden Regional Bank Dunia.
- **Pantau Website Bank Dunia:** Walaupun ada kebijakan terbukanya informasi, Anda mungkin tidak mengetahui bahwa Bank Dunia sedang mempersiapkan suatu proyek tertentu. Karena itu, pantaulah website Bank Dunia, Ringkasan Operasional Bulanan (*Monthly Operational Summary*) dan daftar bulanan tentang dokumen yang ada untuk memastikan Anda tidak ketinggalan berita tentang segala sesuatu yang sedang direncanakan. Alamat website Bank Dunia adalah <http://www.worldbank.org>
- **Perlu diingat bahwa kebijakan ini tidak berlaku surut.** Ini berarti kebijakan ini tidak berlaku terhadap proyek yang dibicarakan ataupun disetujui sebelum kebijakan baru ini berlaku. Periksalah tanggal proyek disetujui. Kalau suatu proyek disetujui sebelum 1 Oktober 1993, dokumen proyek tersebut tidak akan tersedia di **InfoShop**. Namun, jangan segan untuk meminta informasi atas dokumen proyek yang sedang berlangsung atau yang disetujui sebelum tanggal tersebut. Anda mungkin masih dapat memperolehnya melalui kantor Bank Dunia di negara Anda.

Kebijakan ini juga mengakui bahwa penyebaran informasi tentang proyek dan kebijakan Bank Dunia “penting bagi implementasi yang efektif serta keberlangsungan proyek-proyek” yang didanai oleh Bank Dunia. Kebijakan dan petunjuk Bank Dunia lainnya menekankan perlunya keterbukaan informasi sebagai komponen kunci bagi partisipasi/keterlibatan masyarakat yang efektif. Kebijakan Bank Dunia tentang Penilaian Lingkungan (*Environmental Assessment Policy*), OD 4.01, mensyaratkan “peminjam untuk menyediakan informasi yang relevan sebelum berkonsultasi dengan masyarakat yang akan terkena proyek serta dengan organisasi non-pemerintah (ornop). Informasi harus tersedia tepat waktu, misalnya sebelum pertemuan/rapat-rapat publik dan konsultasi, dan dalam bentuk dan bahasa yang dipahami oleh orang-orang yang akan dikonsultasi.

II. Informasi Apa Saja yang Tersedia bagi Publik dan Bagaimana Cara Mendapatkannya

Bank Dunia menyusun banyak dokumen standar yang berhubungan dengan proyek ataupun kebijakan ekonomi yang relevan untuk diketahui oleh warganegara yang hendak memahami apa yang didanai Bank Dunia di negara mereka dan nasihat ekonomi apa yang diterima oleh negara mereka dari Bank Dunia. Berikut ini dijelaskan jenis-jenis dokumen yang ada, kapan, dan di mana dapat Anda temukan.

A. Dokumen Pinjaman Proyek and Sektor

Fakta-fakta Pokok:

- Dokumen-dokumen ini disiapkan untuk proyek-proyek infrastruktur seperti pembangunan jalan,

bendungan, air dan sanitasi; investasi sektor sosial seperti pendidikan dan kesehatan; serta investasi produktif seperti pertambangan, pertanian dan perikanan

- Dokumen-dokumen ini dipersiapkan juga untuk sektor pinjaman, misalnya: Pinjaman Keuangan, energi, dan investasi sektor publik
- Termasuk di dalamnya beberapa jenis dokumen: Dokumen Informasi Proyek (*Project Information Document*), Informasi Teknis Faktual (*Factual Technical Information*), Dokumen Penaksiran Proyek (*Project Appraisal Document*) serta Perjanjian Pinjaman (*Loan Agreement*)
- Sebagian besar dokumen-dokumen tersebut tersedia di **InfoShop** atau secara *online*
- Kebanyakan dokumen-dokumen tersebut dalam bahasa Inggris

1. Dokumen Informasi Proyek (Project Information Documents) (PID)

APA: Bagi warganegara yang hendak mengakses informasi dasar tentang sebuah pinjaman proyek atau pinjaman sektor yang sedang dipersiapkan Bank Dunia, PID adalah sumber utama informasi publik pada tahap awal sebuah proyek. PID biasanya sangat singkat (2-6 halaman) dan meringkas elemen-elemen pokok proyek yang sedang dipersiapkan, termasuk di dalamnya (a) tujuan-tujuan proyek; (b) komponen yang akan ada atau yang mungkin ada; (c) biaya dan pendanaan; (d) masalah-masalah lingkungan; (e) status pengadaan barang dan jasa konsultan; (f) studi yang akan dilakukan; dan (g) instansi-instansi yang akan melaksanakan dan titik-titik kontak yang relevan. PID harus diperbaharui dan diperluas seiring dengan berkembangnya proyek. Kecuali dalam beberapa kasus, dokumen-dokumen ini disusun dalam bahasa Inggris.

KAPAN: PID harus tersedia segera sesudah sebuah proyek masuk dalam persiapan Bank Dunia, ditandai dengan munculnya proyek yang diusulkan tersebut pada Ringkasan Operasional Bulanan (*Monthly Operational Summary*) (MOS)ⁱⁱ

DI MANA: PID bisa didapat dengan gratis di **InfoShop** Bank Dunia, kantor-kantor lapangan Bank Dunia, dan website Bank Dunia.

2. Dokumen Proyek Teknis Faktual (Factual Technical Project Documents)

APA: Untuk mengetahui lebih rinci tentang proyek dan komponen proyek selama persiapan proyek, Anda mungkin ingin meminta studi-studi yang dibuat dan yang dilakukan oleh Bank Dunia dan/atau peminjam. Dokumen-dokumen studi tersebut berisi informasi yang mendalam yang akan dipergunakan oleh tim proyek di dalam pengambilan keputusan. Masyarakat dapat meminta Dokumen Pinjaman Proyek atau Sektor yang berisi

“informasi teknis faktual”. Yang dimaksud Bank Dunia dengan Dokumen Teknis Faktual adalah sebagai berikut (daftar ini belum pasti dan ada kemungkinan dokumen-dokumen lain akan masuk dalam daftar):

- Studi pra-kelayakan (*prefeasibility studies*)
 - Studi kelayakan (*feasibility studies*), termasuk analisis keuntungan dan kerugian
 - Penyelidikan lokasi dan tanah
 - Studi rancangan rinci
 - Pernyataan keuangan dari lembaga yang bertanggungjawab dalam implementasi proyek
 - Deskripsi kerangka kerja kelembagaan
 - Studi teknis yang mendukung analisis dampak lingkungan
 - Analisis kemiskinan yang berhubungan dengan proyek
- KAPAN:** Selama persiapan proyek.

DI MANA: Informasi ini tidak tersedia di **InfoShop**, dan juga tidak disebut pada Informasi Proyek yang ada pada website Bank Dunia. Karena itu, masyarakat harus meminta Dokumen Pinjaman Proyek dan Sektor yang berisi “Informasi Teknis Faktual” langsung dari Pemimpin Tim tugas atau *Country Director* Bank Dunia.

3. Dokumen Final tentang Penilaian Proyek (Final Project Appraisal Documents) (PAD)

Fakta-fakta Pokok:

- merupakan usulan pinjaman yang bersifat final, yang ditulis kepada Dewan Direksi Eksekutif
- berisi deskripsi rinci tentang suatu pinjaman
- termasuk ringkasan dampak lingkungan dan sosial, serta, untuk beberapa pinjaman, meliputi juga rencana pengurangan dampak
- semua PAD terdapat pada daftar yang ada website Bank Dunia (carilah judul : Staf Appraisal Reports)
- kecuali dalam beberapa kasus, dokumen ini hanya ada dalam bahasa Inggris

APA: Dokumen Penilaian Proyek (*Project Appraisal Document*) (PAD)ⁱⁱⁱ adalah dokumen teknis pokok dari suatu pinjaman proyek atau sektor. Dokumen ini lebih luas dari PID. Sayangnya, PAD baru dapat diperoleh masyarakat sesudah pinjaman disetujui. Dokumen ini sangat berguna bagi masyarakat yang tertarik untuk mengetahui rincian proyek, dan harus berisi informasi berikut ini:

- (a) pihak yang bertanggungjawab atas proyek tersebut di Bank Dunia: Pemimpin Tim Tugas dan *Country Director*;
- (b) pihak yang bertanggung jawab di negara peminjam: misalnya lembaga pelaksana yang melakukan implementasi dan masalah-masalah kelembagaan lainnya;
- (c) informasi finansial/keuangan: jumlah hutang, informasi tentang pihak-pihak yang turut mendanai (*cofinancers*) , jadwal pencairan hutang;

- (d) apa yang direncanakan: di antaranya deskripsi investasi proyek atau sektor secara mendalam, bagaimana caranya proyek akan diatur/dijalankan, dan apa yang direncanakan untuk memantau dan mengevaluasi;
- (e) bagaimana proyek mendukung tujuan Strategi Bantuan Negara (*Country Assistance Strategy*) yang dipersiapkan Bank Dunia bagi suatu negara [lihat Panduan BIC tentang Strategi Bantuan Negara];
- (f) alternatif apa yang telah dipertimbangkan dan mengapa alternatif-alternatif tersebut ditolak;
- (g) proyek besar lainnya yang terkait yang didanai baik oleh Bank Dunia maupun lembaga pembangunan lainnya;
- (h) "Kepemilikan": yaitu indikasi bahwa negara peminjam menunjukkan komitmennya terhadap proyek tersebut;
- (i) ringkasan semua penilaian yang dilakukan pada saat persiapan proyek, termasuk diantaranya penilaian sosial, penilaian lingkungan, rencana pembangunan masyarakat adat, keuangan, penilaian ekonomi dan teknis;
- (j) siapa yang diikutsertakan dalam pengembangan proyek: organisasi non-pemerintah (ornop), pemerintah, institusi akademis, dll.;
- (k) kontroversi: siapa yang mungkin menentang proyek tersebut, isu apa yang dilontarkan; dan
- (l) syarat-syarat pinjaman: apa yang menjadi kewajiban bagi pemerintah agar pencairan dana dapat berlanjut. PAD selalu tertulis di dalam bahasa Inggris karena disusun untuk Dewan Direksi Eksekutif, bukan bagi masyarakat ataupun pemerintah negara peminjam.

KAPAN: PAD versi terakhir akan tersedia bagi publik sesudah disetujui oleh Dewan Direksi Eksekutif. Dalam kasus tertentu, draft PAD mungkin tersedia bagi publik, mis. proyek yang melibatkan konsultasi publik atau penilaian sosial.

DI MANA: PAD seharusnya tersedia di **InfoShop**, di kantor misi Bank Dunia, dan di kantor lokal Bank Dunia. Daftar seluruh PAD, dan Laporan Penilaian Staf yang terdahulu dapat dilihat di website Bank Dunia. draft PAD harus diminta langsung dari Pemimpin Tim Tugas.

4. Perjanjian Pinjaman dan Kredit (Loan and Credit Agreements)

APA: perjanjian pinjaman dan kredit adalah perjanjian hukum antara Bank Dunia dan negara peminjam untuk proyek atau sektor tertentu. Perjanjian Pinjaman menyanggung pinjaman-pinjaman yang didanai oleh International Bank for Reconstruction and Development (IBRD). Perjanjian Kredit berlaku untuk kredit yang didanai oleh International Development Association (IDA). Lagi-lagi, dokumen-dokumen ini ditulis dalam Bahasa Inggris.

KAPAN: Perjanjian pinjaman dan kredit menjadi dokumen publik sesudah Dewan Direksi menyetujui pinjaman atau kredit tersebut.

Saran Praktis untuk Meminta Dokumen Teknis Faktual

- Mintalah dokumen teknis faktual secara tertulis langsung kepada Pemimpin Tim tugas di *Country Department* terkait.
- Anda harus spesifik tentang informasi yang Anda minta, berdasarkan daftar di bawah ini.
- Jika informasi yang Anda kehendaki tidak terdapat di dalam daftar dokumen di bawah ini, janganlah putus asa. Mintalah informasi tersebut dan ingatlah untuk menyatakannya sespesifik mungkin tentang jenis informasi atau dokumen yang Anda kehendaki.
- Jika Pemimpin Tim tugas tidak menanggapi, kirimlah permintaan kedua kepada *Country Director*

DI MANA: Perjanjian pinjaman dan kredit tersedia di **InfoShop** Bank Dunia. Anda dapat meminta dokumen ini ke **InfoShop** dengan menyebutkan nama proyek atau nomor proyek. InfoShop akan menghubungi bagian hukum *Country Department* Bank Dunia untuk mendapatkan persetujuan agar dapat mengeluarkan dokumen tersebut.

B. Program Penyesuaian Struktural (Structural Adjustment Programs) (SAPs)

Fakta-fakta Pokok:

- Informasi tentang SAP sangat sedikit dibandingkan dengan informasi tentang jenis-jenis operasi Bank Dunia lainnya
- Pinjaman penyesuaian sektor dianggap sebagai SAP dan dengan demikian diperlakukan sama seperti SAP dalam hal kerahasiaan
- Informasi tentang SAP yang harus tersedia bagi publik adalah: pemberitahuan dalam Ringkasan Operasional Bulanan (MOS) dan Dokumen Informasi Proyek.
- Jenis-jenis dokumen lainnya tentang SAP hanya tersedia bagi publik kasus per kasus

1. Dokumen Informasi Proyek (Project Information Documents/PID)

APA: Dokumen Informasi Proyek untuk operasi penyesuaian struktural berisi: (a) informasi tentang latar belakang kegiatan/tindakan tersebut; (b) tujuan-tujuan SAP; (c) deskripsi pinjaman termasuk dampak kemiskinan; (d) pelaksanaan program, termasuk siapa yang bertanggungjawab; dan; (e) kalau ada, pertimbangan-pertimbangan lingkungan.

KAPAN: Persiapan Proyek. PID adalah sumber utama informasi tentang SAP sebelum suatu pinjaman disetujui oleh Dewan Direksi Eksekutif Bank Dunia.

DI MANA: PID untuk pelaksanaan penyesuaian struktural ada di **InfoShop** and website Bank Dunia.

Bank Dunia TIDAK MEMPUNYAI kebijakan untuk menerbitkan dokumen lain yang berkaitan dengan Pinjaman Penyesuaian Struktural dan Sektor. Berikut ini adalah dokumen yang dapat diminta oleh masyarakat dan yang mungkin dapat diberikan kepada publik secara kasus per kasus:

2. Dokumen Teknis Faktual (Factual Technical Documents)

APA: Dokumen teknis faktual atau informasi tentang kegiatan penyesuaian struktural Bank Dunia bisa didapat oleh masyarakat berdasarkan permintaan. Dokumen Informasi Proyek (PID) untuk operasi penyesuaian struktural dan sektor mencantumkan bidang-bidang ekonomi yang akan menjadi perhatian. Anda dapat menggunakan PID untuk meminta informasi teknis faktual yang berhubungan dengan bidang-bidang tersebut.

3. Lampiran Teknis dan Memorandum Presiden

APA: Di samping Dokumen Penilaian Proyek, staf Bank Dunia menyusun Lampiran Teknis (*Technical Annex*) (TA) serta Memorandum Presiden (*Memorandum of the President*) (MOP) untuk diserahkan kepada Dewan Direksi Eksekutif. Lampiran Teknis tersebut berisi: (a) penjelasan proyek; (b) perkiraan biaya proyek dan rencana pendanaan; (c) pengaturan implementasi termasuk lembaga-lembaga yang akan bertanggung-jawab serta jadwal pencairan; dan (d) keuntungan serta risiko proyek. Lampiran Teknis ini juga berisi nasihat kebijakan dan persyaratan. Memorandum Presiden berisi (MOP) berisi ringkasan Lampiran Teknis.

DI MANA: Walaupun website Bank Dunia mengatakan bahwa Lampiran Teknis dapat diperoleh masyarakat, kenyataannya sering tidak demikian. MOP tidak pernah menjadi dokumen publik. Untuk meminta Lembaran Teknis, hubungi *Country Director* Bank Dunia yang bersangkutan.

C. Informasi Lingkungan dan Sosial

Kebijakan Informasi memungkinkan dokumen lingkungan dan sosial yang berikut ini didapat secara umum:

- Penilaian Lingkungan untuk proyek-proyek kategori "A" yang didanai oleh IBRD dan IDA
- Analisis Lingkungan untuk proyek IBRD dan IDA kategori "B"
- Lembar Data Lingkungan
- Rencana-rencana Tindakan Lingkungan Nasional
- Rencana-rencana Pembangunan Masyarakat Adat

- Rencana Pemukiman kembali (*resettlement*)

1. Penilaian Lingkungan (Environmental Assessment)

Fakta-fakta Pokok:

- Dipersiapkan bagi proyek yang memiliki dampak lingkungan dan sosial yang besar, yang akan dimasukkan ke dalam kategori A oleh Bank Dunia.
- Studi menyeluruh tentang dampak sosial dan lingkungan yang besar dari proyek yang diajukan.
- Termasuk rencana tindakan pemukiman kembali atau rencana pembangunan masyarakat adat kalau dianggap relevan
- Harus ada catatan tentang konsultasi publik
- Tersedia untuk diulas dan dikomentari oleh masyarakat sebelum penilaian proyek
- Seluruh studi dan ringkasannya tersedia tidak jauh dari lokasi dan ada di kantor Bank Dunia setempat
- Studi-studi yang telah dirampungkan dicantumkan di website Bank Dunia

Penilaian Lingkungan adalah studi yang dilakukan untuk menentukan dampak lingkungan dan sosial yang mungkin muncul akibat dari proyek yang diajukan, alternatif-alternatif yang mungkin diambil, dan untuk menciptakan rencana-rencana pengurangan dampak bagi proyek-proyek yang memiliki dampak lingkungan yang besar. Penilaian lingkungan sebuah proyek dilakukan oleh peminjam sebagai bagian dari persiapan proyek, dan harus termasuk didalamnya cara-cara konsultasi dengan masyarakat yang terkena proyek, masyarakat yang menaruh perhatian dan organisasi non-pemerintah (ornop). EA adalah dokumen kunci bagi masyarakat yang menaruh perhatian dalam menentukan dampak potensial dari proyek-proyek dan mencoba memdampaki hasil proyek. [Lihat Panduan BIC tentang Kebijakan Penilaian Lingkungan Bank Dunia.]

APA: Penilaian Lingkungan Spesifik Proyek biasanya berisi informasi berikut ini: (a) keadaan dasar lingkungan yang ada; (b) dampak lingkungan yang potensial baik langsung maupun tidak langsung, termasuk kesempatan untuk peningkatan lingkungan; (c) perbandingan tentang alternatif alternatif untuk investasi, lokasi, teknologi, dan rancangan; (d) cara-cara pencegahan, pengurangan, kompensasi lingkungan, biasanya dalam bentuk rencana pengurangan dampak lingkungan; (e) manajemen dan pelatihan lingkungan; dan (f) rencana pemantauan Penilaian Lingkungan kadang-kadang mencakup pemukiman kembali atau rencana pengembangan masyarakat adat (lihat di bawah ini).

Penilaian Lingkungan Sektor (Sector Environmental Assessments) berisi: (a) alternatif-alternatif; (b) dampak dari perubahan kebijakan sektor; (c) kapasitas kelembagaan dan persyaratan untuk ulasan, implementasi, dan pemantauan lingkungan pada tingkat sektoral; dan (d) dampak kumulatif dari banyak investasi yang relatif kecil dan sejenis pada sektor tersebut.

DI MANA DAN KAPAN: Penilaian Lingkungan untuk proyek-proyek IBRD/IDA yang masuk kategori "A" harus tersedia dalam bahasa lokal, dapat diakses di beberapa tempat umum oleh masyarakat yang terkena dampak serta organisasi non-pemerintah (ornop) setempat sebelum Bank Dunia melangkah ke tahap penilaian. Ini semua dilakukan kira-kira 120 hari sebelum Dewan Direktur Eksekutif Bank Dunia menerima proposal pinjaman. Sesudah informasi ini tersedia bagi masyarakat di negara peminjam, laporan Penilaian Lingkungan akan dikirim ke Pusat Informasi Publik Bank Dunia. Bila informasi ini tidak dapat diakses di beberapa tempat umum yang dekat dengan lokasi proyek, organisasi non-pemerintah (ornop) dan pihak-pihak yang tertarik di negara peminjam dapat meminta laporan Penilaian Lingkungan ke kantor lapangan Bank Dunia di negara mereka.

2. Analisis Lingkungan

Fakta-fakta Pokok:

- Dilakukan untuk proyek-proyek yang lingkungannya berkategori B
- Merinci dampak lingkungan yang spesifik pada lokasi
- Dapat tersedia di lokasi proyek tetapi tidak merupakan keharusan

APA: Analisis lingkungan disusun bagi proyek dengan kategori "B" yang tidak memerlukan penilaian dampak lingkungan penuh. Analisis lingkungan dapat berisi informasi berikut ini: (a) identifikasi dan ringkasan dari semua dampak lingkungan yang merugikan yang dapat diperkirakan; (b) deskripsi dan rincian teknis untuk setiap cara-cara pengurangan dampak; (c) pengaturan kelembagaan; (d) jadwal implementasi bagi rencana pengurangan dampak; (e) prosedur pemantauan dan pelaporan; dan (f) integrasi rencana pengurangan dampak ke dalam total biaya proyek.

DI MANA DAN KAPAN: Pada proyek-proyek kategori "B" yang didanai IDA, bila analisis lingkungan dilaporkan secara terpisah, laporan itu harus dapat diakses di negara peminjam di tempat-tempat umum sebelum

Bank Dunia menindaklanjuti dengan penilaian proyek. Sesudah informasi tersedia bagi publik di negara peminjam dan dikirim ke Bank Dunia, laporan ini harus tersedia di **InfoShop**. Bila analisis lingkungan tidak dilaporkan secara terpisah, laporan itu akan termasuk dalam Dokumen Informasi Proyek yang tersedia di **InfoShop**. Untuk proyek-proyek IBRD berkategori "B", analisis lingkungannya akan ada dalam Dokumen Informasi Proyek.

3. Rencana Tindakan Lingkungan Nasional (National Environmental Action Plans) (NEAPs)

APA: NEAPs adalah dokumen yang didanai oleh Bank Dunia dan disusun oleh pemerintah yang berisi tinjauan prioritas dan program-program lingkungan pemerintah. Kebijakan Informasi yang dimiliki Bank Dunia mendorong pemerintah peminjam untuk membuat NEAPs terbuka bagi publik.

DI MANA: Bila pemerintah mengizinkan, Bank Dunia akan memuat NEAPs di **InfoShop**. Daftar dan ringkasan NEAPs yang ada, tersedia di website Bank Dunia.

4. Rencana Pengembangan Masyarakat Adat

Fakta-fakta Pokok:

- Dipersiapkan sebagai bagian dari proyek yang berdampak pada masyarakat adat
- Harus disusun dengan partisipasi masyarakat adat
- Harus tersedia dalam bahasa lokal, karena kebijakan Bank Dunia tentang masyarakat adat menyatakan bahwa "strategi untuk menangani masalah yang menyangkut masyarakat adat harus berdasarkan pada partisipasi masyarakat adat itu sendiri dan mereka harus sudah memperoleh informasi yang memadai tentang proyek tersebut sebelumnya.

APA: Rencana Pembangunan Masyarakat adat (*Indigenous Peoples Development Plans*) (IPDPs) harus ada sebagai bagian dari penilaian lingkungan untuk proyek-proyek berkategori "A" dan analisis lingkungan untuk proyek-proyek berkategori "B". IPDPs dapat berisi informasi sebagai berikut: (a) kerangka kerja legal; (b) data dasar (*baseline*); (c) masalah-masalah kepemilikan tanah; (d)

Kategori Penilaian Lingkungan

- Kategori A:** Mensyaratkan adanya Penilaian Lingkungan lengkap; proyek tersebut mungkin memiliki dampak yang luas, besar, tidak diduga, atau tak dapat diperbaiki, memerlukan adanya pemukiman kembali, atau mungkin akan merugikan masyarakat adat.
- Kategori B:** Mensyaratkan adanya analisis lingkungan untuk proyek yang memiliki dampak lingkungan yang lebih terbatas dan lebih spesifik.
- Kategori C:** Analisis lingkungan tidak diperlukan karena sudah dipastikan bahwa proyek tersebut akan mengakibatkan dampak lingkungan yang tidak berarti atau dapat diabaikan.
- Kategori FI:** (*Financial Intermediary*): Penilaian Lingkungan diperlukan untuk sub-proyek yang ada dalam pinjaman investasi sektor bilamana ada dampak lingkungan pada proyek tersebut.

strategi untuk partisipasi lokal; (e) identifikasi kegiatan pembangunan dan pengurangan dampak; (f) kapasitas kelembagaan; (g) jadwal pelaksanaan; (h) pemantauan and evaluasi; dan (i) perkiraan biaya dan rencana pembiayaan.

KAPAN DAN DI MANA: Draft harus diterima dari staf proyek atau misi Bank Dunia sebelum penilaian; draft akhir harus dapat diakses di **InfoShop** Bank Dunia. Mungkin dokumen itu dapat menjadi lampiran untuk Dokumen Penilaian Proyek atau terdapat di dalam Penilaian Lingkungan. Karena Kebijakan Bank Dunia tentang Masyarakat Adat menyatakan bahwa masyarakat adat harus mempunyai cukup informasi untuk berpartisipasi di dalam penyusunan IPDPs, draft and dokumen final harus di dalam bahasa lokal. Namun hal ini tidaklah menjadi persyaratan dalam Kebijakan Bank Dunia.

5. Rencana Pemukiman Kembali (Resettlement Plans)

Fakta-fakta Pokok

- Diperlukan bagi proyek yang akan menggusur lebih dari 50 keluarga.
- Proyek yang masuk "kategori A", karena itu rencana-rencana disiapkan sebagai bagian dari penilaian lingkungan
- Harus termasuk di dalamnya catatan tentang konsultasi dengan masyarakat
- Masyarakat harus dapat memperoleh rencana tersebut sebelum penilaian proyek.

APA: Rencana pemukiman kembali berisi rincian informasi tentang pemukiman masyarakat yang tergusur oleh proyek. Rencana pemukiman kembali dicantumkan dalam penilaian dampak lingkungan dalam proyek kategori "A" dan dalam analisis lingkungan pada proyek kategori "B". Rencana pemukiman pemukiman baru biasanya berisi informasi berikut ini: (a) informasi terbaru tentang skala dan dampak pemukiman pemukiman pada masyarakat yang tergusur; (b) deskripsi tentang karakteristik rumah-tangga dan survei sosioekonomi yang menjelaskan seberapa besarnya penggusuran; (c) data dasar tentang sumber daya dari masyarakat yang terkena proyek; (d) sejauh mana kelompok masyarakat tersebut akan kehilangan asetnya; (e) kerangka kerja legal; (f) identifikasi lokasi pemukiman kembali; (g) paket rehabilitasi yang ditawarkan; (h) nilai aset yang hilang; (i) ulasan hak tanah dan proses pengambilalihan; (j) prosedur menyampaikan keluhan; (k) layanan infrastruktur and sosial yang ditawarkan; and (l) jadwal pelaksanaan.

KAPAN DAN DI MANA: Sebelum penilaian, draft didapat dari Pemimpin Tim Tugas; dan laporan akhirnya dapat diperoleh di **InfoShop** Bank Dunia sesudah misi penilaian menyelesaikan tugasnya. Rencana Pemukiman Pemukiman Kembali dapat dicantumkan dalam Penilaian Lingkungan, atau disusun sebagai dokumen terpisah, tergantung pelaksanaannya.. Rencana Pemukiman Kembali juga akan dirangkum dalam Dokumen Penilaian Proyek.

D. Informasi Panel Inspeksi Independen⁴

Fakta-fakta Pokok:

- Semua informasi yang berhubungan dengan aktivitas Panel Inspeksi akan terbuka bagi publik, kecuali dokumen-dokumen internal Bank Dunia yang dipelajari Panel di dalam investigasi yang dilakukannya
- Dokumen-dokumen tersebut dapat diperoleh dari **InfoShop** Bank Dunia, kantor Panel Inspeksi, dan tersedia di website Bank Dunia
- Sekarang ini laporan Panel Inspeksi disusun dalam Bahasa Inggris dan hanya diterjemahkan oleh Bank Dunia bila ada permintaan dari pemohon.

APA, KAPAN DAN DI MANA: Panel Inspeksi menyediakan kantor independen di dalam Bank Dunia bagi orang-orang yang terkena secara langsung dan tidak langsung terkena dampak proyek Bank Dunia. Mereka dapat memasukkan klaim ke Panel Inspeksi jika mereka yakin bahwa mereka dirugikan secara materi oleh kegiatan Bank Dunia. Proses membawa dan menyelidiki suatu klaim menghasilkan beberapa jenis dokumen, yang kesemuanya terbuka bagi publik:

- **Informasi yang diterbitkan sesudah Dewan Direksi menyetujui investigasi dilakukan oleh Panel:** a) klaim yang bersangkutan; b) Pemberitahuan Registrasi oleh Panel, yang memberitahu Dewan Direktur Eksekutif Bank Dunia bahwa Panel telah menerima klaim dan telah memutuskan bahwa klaim itu layak diperhatikan, dan c) Tinjauan Awal and Rekomendasi Panel untuk dilakukannya Investigasi, yang dibuat untuk Dewan Direksi Eksekutif.
- **Informasi yang diterbitkan sesudah Panel Inspeksi selesai melakukan investigasi terhadap sebuah proyek:** a) Laporan Panel, yang berisi rangkuman fakta-fakta yang relevan, kesimpulan dan temuan-temuan, daftar dokumen pendukung yang dapat diperoleh dari Panel Inspeksi berdasarkan permintaan, pernyataan tentang pandangan mayoritas dan minoritas bila Panel tidak dapat mencapai konsensus atas temuan-temuan yang didapat. Laporan itu diterbitkan oleh Bank Dunia dalam waktu 6 hari sesudah Panel menyerahkannya kepada Dewan; b) Tanggapan Manajemen terhadap Klaim; c) Hasil Investigasi dan Tindakan yang Diputuskan oleh Dewan, diterbitkan 2 minggu sesudah Direksi secara resmi menerima temuan-temuan itu.
- **Informasi Lainnya yang terbuka bagi Publik:** a) Prosedur Panel Inspeksi (tersedia dalam bahasa Inggris, Spanyol, Portugis dan Perancis); b) Laporan Tahunan Panel Inspeksi ; dan c) Siaran Pers tentang Klaim. Dokumen-dokumen ini dapat diakses dari **InfoShop**, Kantor Panel Inspeksi di Bank Dunia, dan ada di website Bank Dunia.

Catatan: Prosedur Pelaksanaan Panel baru-baru ini telah berubah (20 April, 1999). Perubahan ini yang dinamai

"Klarifikasi," dimuat di dalam dokumen baru, Kesimpulan Tinjauan Kedua Dewan Direktur Eksekutif atas Panel Inspeksi. Kesimpulan-kesimpulan ini dapat diperoleh di website Bank Dunia baik di bagian "For NGOs" dan home page Panel Inspeksi <http://www.worldbank.org/html/ins-panel>

E. Laporan Ekonomi Negara dan Pekerjaan Sektor (Country Economic and Sector Work Reports)

Fakta-fakta Pokok:

- Informasi ini disusun sebagai bagian dari Strategi Bantuan Negara (*Country Assistance Strategy*) Bank Dunia bagi negara-negara peminjam
- Dokumen-dokumen ini disusun oleh Bank Dunia, bukan oleh pemerintah negara peminjam
- Temuan-temuan yang didapat menentukan tingkat peminjaman dan portofolio pinjaman Bank Dunia dari 1 sampai 5 tahun bagi setiap negara peminjam
- Dokumen-dokumen disusun dengan masukan dari pemerintah dan dalam beberapa kasus dari organisasi masyarakat madani

Biasanya dokumen-dokumen ini dibuat sebagai bagian dari penyusunan Strategi Bantuan Negara (*Country Assistance Strategy*) Bank Dunia. Sesudah disetujui oleh Dewan Direksi Eksekutif, Laporan Akhir Pekerjaan Ekonomi dan Sektor Negara harus menjadi dokumen yang terbuka bagi publik. Laporan ini meliputi berbagai dokumen tentang ekonomi dan sektor negara peminjam. Dokumen-dokumen yang tersedia di bawah judul ini termasuk :

- **Memorandum Ekonomi Negara (Country Economic Memoranda):** Laporan ini disyaratkan bagi negara-negara yang mempunyai program peminjaman aktif. Laporan-laporan ini dibuat untuk memberikan informasi bagi Dewan Direktur Eksekutif Bank Dunia dan manajemen tentang prospek ekonomi serta isu-isu lain di negara peminjam, dan untuk memberikan latar belakang yang dapat dipergunakan untuk dialog dengan pemerintah. Memorandum Ekonomi Negara juga menyediakan informasi tentang latar belakang dan analisis bagi donor lainnya. Laporan-laporan tersebut berisi ulasan pembangunan ekonomi, diskusi tentang isu-isu kebijakan ekonomi yang utama, dan prospek jangka menengah negara bersangkutan.
- **Laporan Ekonomi dan Sektor Negara (Country's Economic and Sector Reports):** Laporan-laporan ini termasuk memorandum ekonomi dan laporan khusus di bidang program investasi publik, sektor keuangan, kebijakan ekspor, distribusi pendapatan dan pasar tenaga kerja. Kebanyakan dari laporan ini bersifat formal dan didistribusikan ke Dewan Direktur

Eksekutif Bank Dunia sesudah semua laporan itu final. Ada beberapa laporan yang merupakan studi informal atau rahasia yang tidak terbuka bagi publik.

- **Penilaian Kemiskinan (Poverty Assessments):** Dokumen-dokumen ini dia antaranya terdiri dari survei rumah-tangga, profil kemiskinan, penilaian tentang pihak yang menerima keuntungan. Dokumen-dokumen ini harus berisi informasi tentang partisipasi dari mitra dan pihak-pihak yang terkait (*stakeholders*), mis. pemerintah dan anggota masyarakat madani.
- **Strategi Bantuan Negara (Country Assistance Strategy) (CAS):** CAS adalah dokumen kunci yang strategis yang dipersiapkan Bank Dunia untuk menentukan tingkatan peminjaman, kegiatan, dan penelitian ekonomi dan sektor yang direncanakan untuk masing-masing negara peminjam untuk jangka waktu 1 hingga 5 tahun. Kebijakan baru Bank Dunia menyatakan bahwa Pemberitahuan Informasi Publik tentang CAS sepanjang 2 halaman, CAS itu sendiri, atau Laporan Kemajuan CAS adalah dokumen yang terbuka bagi publik. Bukalah website Bank Dunia di <http://www.worldbank.org/html/pic/cas/index.htm> untuk melihat CAS apa saja yang saat ini sudah tersedia. [Lihat Panduan BIC tentang CAS]

F. Kebijakan Operasional, Prosedur Bank Dunia, dan Praktek-praktek yang Baik

Fakta-fakta Pokok:

- Dokumen-dokumen ini merupakan kerangka kerja kebijakan bagi Bank Dunia tentang bagaimana kegiatan Bank Dunia dikembangkan dan diimplementasikan
- Kebijakan lingkungan dan sosial disebut "kebijakan pengaman (*safeguard policies*)" dan termasuk di dalamnya penilaian lingkungan, kehumanan, air, keamanan bendungan, harta budaya, pengelolaan hama, pemukiman kembali, masyarakat adat, dan jalur perairan internasional
- Semua dokumen kebijakan dapat diakses oleh masyarakat dari **InfoShop** Bank Dunia dan tersedia di website Bank Dunia

APA: Kebijakan Operasional (*Operational Policies*) adalah pernyataan-pernyataan singkat terfokus dari kebijakan Bank dunia yang dikembangkan dari Pasal-pasal Perjanjian Bank Dunia, kondisi-kondisi umum, dan kebijakan-kebijakan yang disetujui Dewan. Kebijakan Operasional bersifat mengikat bagi staf Bank Dunia dan merupakan parameter untuk kegiatan yang didanai Bank Dunia. Kebijakan Operasional juga memerinci kondisi atau keadaan di mana pengecualian kebijakan boleh dilaksanakan. Prosedur Bank (*Bank Procedures*) (BPs) menyediakan parameter untuk mengimplementasi kebijakan tersebut.

Praktek-praktek yang Baik (*Good Practices*) (GP) memberikan panduan bagi staf Bank Dunia tetapi tidak bersifat wajib.

KAPAN: draft kebijakan sektor yang sedang dalam proses dapat diterbitkan bagi publik sebelum Seminar Dewan⁵ baik oleh staf Bank Dunia maupun Direktur Eksekutif kepada individu maupun kelompok yang tertarik untuk memberikan komentarnya. Namun, untuk draft final yang diserahkan kepada Direktur Eksekutif untuk dimintai persetujuannya, baru akan diterbitkan kalau sudah mendapatkan persetujuan. Peraturan prosedur untuk rapat para Direktur Eksekutif melarang dokumen-dokumen yang dikirim untuk pertimbangan Dewan Direktur Eksekutif dibuka untuk umum sebelum dirapatkan. Semua kebijakan terbuka untuk umum sesudah disetujui oleh Dewan Direksi Eksekutif.

DI MANA: Dokumen kebijakan yang sudah final dapat diperoleh di **InfoShop** dan teks lengkap semua kebijakan operasional Bank Dunia tersedia di website Bank Dunia. Untuk memperoleh seluruh kebijakan operasional Bank Dunia, Anda harus juga meminta Manual Kebijakan Operasional.

G. Makalah Kerangka Kerja Kebijakan dan dokumen IMF lainnya.

APA: Makalah Kerangka Kerja Kebijakan (*Policy Framework Papers*) (PFPs) adalah dokumen yang disiapkan bersama-sama oleh Bank Dunia, IMF dan negara anggota. Dokumen ini menjabarkan kebijakan makroekonomi dan penyesuaian struktural dan keperluan pendanaan eksternal dan sumber-sumbernya

KAPAN DAN DI MANA: Jika disetujui pemerintah, PFP dapat dibuat terbuka bagi publik di website Bank Dunia and website IMF. Website IMF jauh lebih menyeluruh, karena itu jika Anda mencari PFPs dan dokumen kebijakan lainnya yang berhubungan dengan IMF, misalnya Letters of Intent dan Memorandum Kebijakan Ekonomi dan Kebijakan Keuangan, kunjungi website mereka di <http://www.imf.org>.

III. Untuk Informasi Lebih Lanjut

Untuk informasi lebih lanjut, lihatlah Panduan BIC berikut ini:

- Kebijakan Penilaian Lingkungan Bank Dunia
- Kerangka Kerja Kebijakan Bank Dunia: "Kebijakan Pengaman", Pemenuhan Kebijakan, dan Panel Inspeksi Independen
- 'Rencana Induk' Bank Dunia bagi Negara Anda -- Strategi Bantuan Negara (*Country Assistance Strategy*)

BIC juga menerbitkan laporan-laporan berikut ini tentang Bank Dunia di dalam keterbukaan informasi:

- Memenuhi mandat IDA-12 : Rekomendasi untuk Perluasan Akses Publik dalam Mendapatkan

Informasi di Bank Dunia (oleh Christopher Chamberlain, Juli 1999)

- Akses Publik untuk Mendapatkan Informasi: Keadaan tentang Keterbukaan Informasi pada Bank-bank Pembangunan Multilateral (oleh Christopher Chamberlain, Musim Gugur 1998)

Akses Publik untuk Mendapatkan Informasi pada International Finance Corporation dan Multilateral Investment Guarantee Agency (oleh Christopher Chamberlain, Maret 1997)

Apa Yang Tak Dapat Anda Akses Tetapi Seharusnya Dapat: Informasi Yang Bermanfaat Tetapi Rahasia

Saat ini sudah banyak informasi Bank Dunia yang terkait dengan operasi dan kebijakannya terbuka untuk umum. Namun, masih ada dokumen-dokumen kunci yang tak dapat diperoleh masyarakat. Dokumen-dokumen ini seringkali berisi informasi penting yang akan membuat masyarakat lebih mengerti tentang operasi Bank Dunia, serta rencana dan strategi pembangunan yang dipersiapkan oleh Bank Dunia secara menyeluruh. Berikut ini adalah daftar dokumen yang sekarang ini belum terbuka bagi publik tetapi yang dirasakan oleh BIC dapat digunakan bagi organisasi-organisasi masyarakat madani, peneliti, dan pemerhati Bank Dunia lainnya. Daftar berikut ini tidak bersifat definitif:

- **Tinjauan Bantuan Negara (Country Assistance Review):** Evaluasi terhadap Bank Dunia sendiri tentang pelaksanaan pemberian pinjaman olehnya di sebuah negara, disusun oleh Departemen Evaluasi Kegiatan. Tinjauan Bantuan Negara, yang mengevaluasi keseluruhan portofolio di suatu negara dalam waktu tertentu, disusun untuk Dewan Direksi. Kadang-kadang CAR dapat diakses publik melalui **InfoShop**.
- **Risalah Rapat Dewan Direktur Eksekutif:** Dewan Direksi Eksekutif mengambil keputusan terhadap setiap pinjaman, kebijakan Bank Dunia, tinjauan terhadap Strategi Bantuan Negara (CAS) dan Tinjauan Bantuan Negara (CAR), serta memulai evaluasi terhadap Departemen-departemen, kebijakan dan tindakan Bank Dunia. Dewan ini rapat dua kali seminggu. Karena Dewan ini terdiri dari pejabat negara yang mewakili pemerintah dan juga pembayar pajak di anggota negara, pertimbangan-pertimbangan yang mereka kemukakan haruslah transparan.
- **Draft Kebijakan:** Kebijakan Operasional menentukan peraturan Bank Dunia, dan karenanya sangat berpengaruh pada kegiatan Bank Dunia dan pada gilirannya, terhadap pemerintah dan anggota masyarakat negara anggotanya. Kebanyakan dari Kebijakan Operasionalnya ditulis dan disetujui seluruhnya tanpa pengamatan yang cermat oleh masyarakat. Kalau organisasi non-pemerintah (ornop) tidak menekan Bank Dunia agar menerbitkannya kepada masyarakat untuk memperoleh komentar dan konsultasi masyarakat, berkas-berkas draft kebijakan Bank Dunia tidaklah akan menjadi dokumen publik.
- **Laporan ke Kantor (*Back to Office Reports*):** Setiap pinjaman Bank Dunia menuntut adanya pengawasan oleh Tim Proyek yang bertanggungjawab dalam penyusunan dan pelaksanaan pinjaman. Misi-misi supervisi mengevaluasi kemajuan operasi, menentukan adanya perbaikan-perbaikan, dan melapor kembali ke manajemen Bank Dunia tentang kinerja negara peminjam dalam melaksanakan pinjaman. Sering kali Laporan-laporan ke Kantor mengandung peringatan bagi Bank Dunia tentang masalah-masalah yang terjadi dengan suatu kegiatan tertentu dan mengusulkan rekomendasi untuk dilakukannya perubahan.
- **Laporan Penyelesaian Proyek:** Ketika suatu pinjaman sudah seluruhnya dicairkan, manajemen Bank Dunia menyusun laporan yang merangkum hasil proyek tersebut. Laporan itu seringkali memuat informasi kritis terkait dengan kinerja Bank, kinerja negara peminjam atau lembaga pemerintah yang melaksanakan proyek, keberlanjutan proyek secara ekonomis, dan evaluasi tentang implementasi berbagai jenis aspek proyek, termasuk pengurangan dampak lingkungan dan pemukiman kembali (bila ada). Laporan Penyelesaian Proyek dapat berisi informasi tentang pemenuhan segala persyaratan pinjaman oleh Pemerintah.
- **Laporan Audit Kinerja:** Laporan yang disusun oleh Departemen Evaluasi Kegiatan Bank Dunia ini mengevaluasi apakah proyek tersebut telah mencapai tujuan awalnya, menganalisis tingkat pengembalian ekonominya serta tingkat kinerja proyek secara keseluruhan (menentukan apakah kinerjanya telah memuaskan atau tidak) dengan menggunakan kriteria ekonomis dan keuangan.

Bagaimana Mendapatkan Informasi dari Bank Dunia

InfoShop Bank Dunia (Pusat Informasi Publik)

Pada tanggal 1 Januari 1993, Bank Dunia mendirikan Pusat Informasi Publik di kantor pusatnya di Washington, DC. Pusat informasi yang sekarang dinamakan InfoShop ini menangani semua permintaan akan dokumen-dokumen Bank Dunia yang terbuka untuk publik sebagaimana dinyatakan dalam kebijakan keterbukaan informasi, dan memiliki ruang baca untuk umum yang menyediakan dokumen-dokumen dalam bentuk cetakan. Permintaan informasi dapat dilakukan oleh perorangan, melalui surat, email, telepon atau fax:

Alamat kantor: Room J1-060, 1818 H Street NW, Washington, D.C. 20433, USA

Alamat surat-menyurat: The World Bank **InfoShop**, 1818 H Street NW, Washington, D.C. 20433, USA

E-mail: pic@worldbank.org, Telpon: 1-202-458-5454, Fax: 202-522-1500, <http://www.worldbank.org>

Kantor Bank Dunia Setempat

Permintaan informasi dari **InfoShop** dapat dilakukan melalui kantor-kantor Bank Dunia di Tokyo, London, dan Paris dan kantor-kantor lokal lainnya di negara peminjam. **InfoShop** menyediakan dokumen yang relevan bagi suatu negara untuk kantor lapangannya. Dokumen-dokumen kebijakan juga disediakan di kantor lapangan.

Paris 66 Avenue d'Iena; 75116 Paris; Perancis,

Telpon: 33-1-40-69-30-12; fax: 33-1-40-69-30-69;

email: pparis@worldbank.org

London New Zealand House; 15th Floor; Haymarket; London SW1 Y4TE; England.

Telpon: 44-71-930-8511; fax: 44-71-930-8515;

email: plondon@worldbank.org

Tokyo Kokusai Building; 1-1, Marunouchi 3-chome; Chiyoda-ku, Tokyo 100, Japan.

Telpon: 81-3-32144-5001; Fax: 81-3-3214-3657;

email: ptokyo@worldbank.org

Untuk mendapatkan daftar kantor-kantor Bank Dunia lokal, lihat di website atau dari direktori Kelompok Bank Dunia, yang dapat diperoleh dari **InfoShop** seharga \$22.00.

Biaya untuk Informasi yang Diminta

Hanya dokumen Informasi Proyek yang cuma-cuma, semua dokumen operasional lainnya yang diperoleh dari **InfoShop** biayanya US \$20.00 per dokumen. *Warganegara sebuah negara dapat memperoleh dokumen yang berkaitan dengan negaranya dari kantor-kantor lokal atau dari InfoShop secara cuma-cuma.* Anda harus memberikan bukti kewarganegaraan, misalnya paspor atau KTP. Kalau memesan melalui Fax, usahakan untuk selalu menyertakan salinan Paspor atau KTP Anda. Organisasi non-pemerintah (ornop) dapat memperoleh dokumen operasional dengan diskon 30%.

CATATAN: Kantor-kantor lokal seringkali tidak memiliki semua informasi yang terdapat di **InfoShop**, tetapi mereka harus mencari informasinya itu berdasarkan permintaan.

Sumber-sumber Informasi

Bila Anda ingin selalu mendapatkan informasi terbaru tentang rencana Bank Dunia terhadap negara Anda, atau terhadap negara peminjam lainnya, Anda harus sering mengakses sumber-sumber informasi berikut ini:

- **Rangkuman Operasional Bulanan (Monthly Operational Summary) (MOS)**, merupakan dokumen yang berisi daftar operasi Bank Dunia untuk semua negara peminjam. MOS ini disusun per kawasan dan negara, dan setiap bulan mendaftar proyek-proyek baru yang ada dalam persiapan Bank Dunia. Informasi itu mencakup deskripsi singkat sebuah proyek dan perkiraan jumlah pinjaman. MOS biasanya terbuka bagi publik dan diberikan cuma-cuma bagi organisasi non-pemerintah (ornop). Namun, baru-baru ini Bank Dunia telah berhenti mempublikasikannya dalam bentuk cetakan. Sekarang MOS didistribusikannya secara elektronik ke organisasi non-pemerintah (ornop) yang patut menerimanya. Hubungi Art Thomas di athomas1@worldbank.org.
- **Katalog Pusat Informasi Publik yang berisi Dokumen-dokumen Operasional.** Katalog yang diperbaharui secara periodik ini merupakan daftar akumulatif dokumen operasional yang terdapat di **InfoShop**. Katalog dapat dipesan dengan harga \$20.00. Kalau Anda memesan katalog dan ingin menerima pembaruan dokumen tiap bulannya, Anda dapat meminta berlangganan melalui email.
- **Web Site Bank Dunia:** at <http://www.worldbank.org>. Website ini sering diperbaharui dan merupakan sumber informasi yang sangat bagus.

ⁱ Panduan ini disusun berdasarkan pada lima dokumen: 1) Kebijakan Keterbukaan Informasi Bank Dunia, Maret 1994 (Appendix I); 2) Prosedur Bank Dunia: Keterbukaan Informasi Operasional (BP 17.50) (Appendix II); 3) Memorandum Kantor Bank Dunia, Jan Wijnand, 24 November, 1993 (Appendix III); 4) Memorandum Kantor Bank Dunia, Jan Wijnand, 20 Juni, 1994 (Appendix IV); dan 5) Memperluas Akses untuk Mendapatkan Informasi Bank Dunia (31 Agustus, 1993).

ⁱⁱ Rangkuman Operasional Bulanan (*Monthly Operational Summary*) adalah sumber informasi yang penting bagi aktivis untuk memonitor MDBs. Rangkuman yang diterbitkan bulanan ini berisi semua proyek yang pada saat itu sedang dipersiapkan Bank Dunia. Lihat bagian Bagaimana Mendapatkan Informasi dari Bank Dunia untuk mendapatkan penjelasan tentang MOS dan bagaimana mendapatkannya.

ⁱⁱⁱ Dokumen Penilaian Proyek (*Project Appraisal Document*) dulu disebut Laporan Penilaian Staf (*Staff Appraisal Report*).

⁴ Keterbukaan informasi yang berhubungan dengan Panel Inspeksi yang disusun di dalam Resolusi Panel Inspeksi No. 93-10 and IDA 93-6, dan Prosedur Panel Inspeksi (Agustus 1994).

⁵ Seminar Dewan Direktur Eksekutif merupakan rapat informal di mana anggota Dewan menerima briefing dari staf Bank Dunia tentang draft kebijakan atau masalah-masalah lain.

Panduan ini disusun oleh Kay Treakle sebagai bagian dari *Panduan Untuk Aktivis: Penuntun tentang Bank Pembangunan Multilateral* yang diterbitkan oleh Bank Information Center (BIC). Bank Information Center (BIC) adalah organisasi independen, nirlaba, dan non-pemerintah yang menyediakan informasi dan dukungan strategis bagi organisasi non-pemerintah dan gerakan-gerakan sosial di seluruh dunia tentang proyek-proyek, kebijakan-kebijakan dan praktek-praktek yang dilakukan oleh Bank Pembangunan Multilateral (MDBs). BIC mengupayakan adanya transparansi, tanggungjawab serta partisipasi masyarakat yang lebih besar dalam MDBs. BIC didukung oleh yayasan dan organisasi swasta yang bekerja di bidang lingkungan dan pembangunan, dan tidak berafiliasi dengan salah satu MDBs manapun juga.

Bank Information Center
733 15th Street NW, Suite 1126
Washington, D.C. 20005, USA
Telp. (1) (202) 737-7752
fax: (1) (202) 737-1155
email: info@bicusa.org
website: <http://www.bicusa.org>